

115年公務人員特種考試司法人員、法務部
調查局調查人員及海岸巡防人員考試試題

考試別：調查人員
等別：三等考試
類科組：調查工作組（選試阿拉伯文）
科目：外國文（阿拉伯文）
考試時間：2小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、請將下列阿拉伯文翻譯成中文：(每小題 25 分，共 75 分)

1- أثار مسلسل الأطفال الروسي الشهير "ماشا والدب" جدلاً سياسياً بعد مطالبة أكثر من 50 نائباً بريطانياً بوقف عرضه، وذلك لاحتوائه على رسائل دعائية مؤيدة لروسيا تستهدف الأطفال. وقصد النواب حلقة قديمة بعنوان "الحدود مغلقة" ظهرت فيها ماشا بقبعة تشبه زي حرس الحدود السوفياتي. وجاءت المطالب بعد اتفاق منصتي نتفليكس وITVX على عرض مواسم جديدة في بريطانيا. وكانت أوكرانيا وإستونيا قد اتخذتا إجراءات مماثلة سابقاً. من جهتها، نفت شركة أنيماكورد جميع الاتهامات، مؤكدة أن المسلسل ترفيهي ولا يتلقى تمويلاً حكومياً، بينما وصف الإعلام الروسي الانتقادات البريطانية بأنها تعكس "رهاب روسيا"، لتتحول القضية إلى جدل واسع على منصات التواصل الاجتماعي.

2- طعنت شركة تلغرام أمام القضاء الهندي في قرار الحكومة حظر التطبيق مؤقتاً قبل إعادة امتحان القبول الطبي «نيت»، بعد مزاعم بتسريب الأسئلة عبر المنصة. واعتبر مؤسسها بافيل دوروف أن الحظر سيضر ملايين المستخدمين ولن يمنع عمليات التسريب، مؤكداً حذف مئات القنوات المرتبطة بالغش. في المقابل، قالت السلطات إن القرار يهدف إلى حماية نزاهة الامتحان ومنع الاحتيال، مشيرة إلى استخدام قنوات تلغرام لبيع أوراق مزيفة. وأثار الحظر انتقادات حقوقية وسياسية، إذ رأى معارضون أنه يفتقر إلى الشفافية ويعاقب المستخدمين بدلاً من ملاحقة المسؤولين عن التسريبات.

3- حدّرت هيومن رايتس ووتش وخبراء أمميون من تدهور خطير لحقوق الإنسان في تونس، معتبرين أن صمت مجلس حقوق الإنسان والدول الأعضاء يشجع السلطات على تقويض دولة القانون ومواصلة قمع المجتمع المدني. وأكدت المنظمة أن الأوضاع تراجعت منذ توسيع الرئيس قيس سعيد صلاحياته الاستثنائية قبل خمس سنوات، مع تصاعد استهداف الصحفيين والمعارضين والقضاة والمحامين. ودعا مفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان، فولكر تورك، إلى وقف القمع والملاحقات والقيود المفروضة على المجتمع المدني. كما انتقد خبراء أمميون الإجراءات ضد القضاة، في حين أعربت لجنة القضاء على التمييز العنصري عن قلقها إزاء معاملة المهاجرين من أفريقيا جنوب الصحراء. وخلال الدورة الأخيرة لمجلس حقوق الإنسان، واصلت منظمات تونسية عرض الانتهاكات، بينما اتُّهم الوفد الحكومي بالرد بعنوانية، ودعت هيومن رايتس ووتش المجتمع الدولي إلى كسر الصمت وإدانة الانتهاكات علناً.

二、請以阿拉伯文申論以下題目，至少 300 字：(25 分)

هل ينبغي أن تُطبّق تايوان عقوبة الجلد؟